

ПЕРЕВОД РАЗОСЛАННОГО ПОЛОЖЕНИЯ О ВАКЦИНАЦИИ ОТ COVID-19 ВСЕМ ПРЕЗИДЕНТАМ СОВЕТОВ АФФИЛИРОВАННЫХ ОБЩЕСТВ ЕВРОПЕЙСКОГО ОБЩЕСТВА ЭНДОКРИНОЛОГОВ



В Европейское общество эндокринологов регулярно поступают сообщения о том, что пациентам с эндокринными заболеваниями, такими как аутоиммунный тиреоидит, отказывают в вакцинации от COVID-19. Это подвигло сообщество опубликовать информацию о том, что рекомендации по вакцинации у пациентов с компенсированными эндокринными заболеваниями не должны отличаться от рекомендаций для населения в целом.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: COVID-19; аутоиммунные заболевания; вакцина.

TRANSLATION OF THE ESE STATEMENT CONCERNING COVID-19 VACCINATION SENT TO ALL PRESIDENTS OF THE ESE COUNCIL OF AFFILIATED SOCIETIES

European Society of Endocrinology regularly receives reports that patients with endocrine disorders like autoimmune thyroiditis, have been declined to receive a COVID-19 vaccination. This prompted the community to publish information that vaccination recommendations for patients with compensated endocrine disease should not differ from those for the general population.

KEYWORDS: COVID-19; autoimmune diseases; vaccine.

В Европейское общество эндокринологов регулярно поступают сообщения о том, что пациентам с эндокринными заболеваниями, такими как аутоиммунный тиреоидит, отказывают в вакцинации от COVID-19. Это подвигло общество опубликовать следующую информацию.

В испытаниях, побудивших европейские и американские органы здравоохранения разрешить к применению первые две вакцины, участвовали более 40 000 и 30 000 добровольцев соответственно в возрасте от 16 до 75 лет. Среди этих добровольцев были и пациенты с сахарным диабетом, ожирением, злокачественными новообразованиями, ВИЧ, хроническими заболеваниями легких, а также цереброваскулярными заболеваниями и заболеваниями печени при условии компенсации основного заболевания.

У данных пациентов эффективность и безопасность были сопоставимы со здоровыми людьми. Кроме того, центры по контролю и профилактике заболеваний США заявляют, что люди с аутоиммунными заболеваниями, у которых нет общих противопоказаний к вакцинации, могут получить вакцину с мРНК COVID-19.

Поэтому Европейское общество эндокринологов подчеркивает, что рекомендации по вакцинации от COVID-19 пациентов с компенсированными эндокринными заболеваниями, такими как аутоиммунный тиреоидит, болезнь Грейвса, первичная надпочечниковая недостаточность, аденомы гипофиза, сахарный диабет 1 и 2 типов и ожирение, не должны отличаться от рекомендаций для населения в целом.

ЦИТИРОВАТЬ

Перевод разосланного положения о вакцинации от COVID-19 всем президентам советов аффилированных обществ Европейского общества эндокринологов. *Клиническая и экспериментальная тиреоидология*. 2020;16(3):31. <https://doi.org/10.14341/ket12701>

TO CITE THIS ARTICLE

Translation of the ESE statement concerning COVID-19 vaccination sent to all Presidents of the ESE Council of Affiliated Societies. *Clinical and experimental thyroidology*. 2020;16(3):31. (in Russ.) <https://doi.org/10.14341/ket12701>

